



Hoy he estado en Madrid. Dziś byłem w Madrycie. Konstrukcja, użycie i określenia czasu pretérito perfecto

Agata Rodak

Scenariusz lekcji

Poradnik metodyczny do programu nauczania języka hiszpańskiego dla III etapu edukacyjnego liceum ogólnokształcącego i technikum nauczanego jako drugi język obcy nowożytny (III.2.0)

opracowany w ramach projektu:

„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Beata Luc, Renata Rychlicka
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa



ore.edu.pl

Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl

Poziom edukacyjny:

III etap edukacyjny, język hiszpański od podstaw, III.2.0 Język obcy nowożytny nauczany jako drugi (drugi język obcy nowożytny od początku w klasie I)

Temat zajęć:

Hoy he estado en Madrid. Dziś byłem w Madrycie. Konstrukcja, użycie i określenia czasu pretérito perfecto.

Klasa, czas trwania zajęć:

III, 45 minut

Cele ogólne:

- omówienie konstrukcji i użycia czasu przeszłego pretérito perfecto;
- utrwalenie znajomości znaczenia czasowników, w których participio pasado jest nieregularne;
- rozwijanie znajomości określeń czasu pretérito perfecto;
- podsumowanie użycia pretérito perfecto w codziennych rozmowach.

Cele operacyjne

Uczeń:

- zna zasady tworzenia pretérito perfecto;
- rozumie użycie pretérito perfecto;
- wymienia nieregularne formy participio pasado;
- wyjaśnia zasady użycia pretérito perfecto w codziennych konwersacjach.

Metody i techniki nauczania:

- metoda lekcji odwróconej;
- metoda komunikacyjna;
- analiza materiału audiowizualnego.
- analiza materiału graficznego;
- gra dydaktyczna;
- podczas lekcji zaplanowano przygotowanie pracy w ramach metody projektu.

Formy pracy:

- praca indywidualna;
- praca w parach;
- praca w grupach.

Środki dydaktyczne:

- materiały autorskie: karta pracy (połącz formy pretérito perfecto z obrazkami dotyczącymi odpowiednich czynności), karta w formie rozsypanki (informacje o konstrukcji, określenia czasu, przykłady użycia), samodzielnie przygotowany test Kahoot;
- materiał audiowizualny z zasobów internetu;
- grafika z zasobów internetu;
- rzutnik i tablica multimedialna.

OPIS PRZEBIEGU ZAJĘĆ

Część wstępna

- Nauczyciel wita się z uczniami i sprawdza zadanie domowe. Wykorzystana tu została metoda lekcji odwróconej. W ramach pracy samodzielnej w domu uczniowie pracowali z kartą pracy, która zawiera różne *marcadores temporales*: *hoy, ayer, esta semana, la semana pasada, este año, el año pasado, hace dos años, en 2011, algunavez, nunca* itp. Musieli je przetłumaczyć i podzielić na dowolną liczbę kategorii (według dowolnego klucza). Nauczyciel zachęcał do kreatywności w zakresie podziału, spodziewając się podziału typu: przeszłość otwarta – przeszłość zamknięta, ale też innych, np. wyrażenia ze słowem *pasado, pasada* w tej samej grupie, podział ze względu na liczbę słów w wyrażeniu. Nauczyciel, sprawdzając zadanie domowe, nie ocenia, które skojarzenia są właściwe, gdyż zadanie polegało na dowolnym pogrupowaniu i uzasadnieniu (po hiszpańsku).
- Nauczyciel zapowiada, że uczniowie w ramach zadania domowego już odkryli pierwsze informacje dotyczące dzisiejszej lekcji o czasie przeszłym *pretérito perfecto*. Podaje temat.

Część właściwa

- Nauczyciel zapowiada, że uczniowie obejrzą film *Neem 2 Unidad 16 ¿Qué te ha dicho? Lucía* planuje przeprowadzkę i rozmawia z koleżanką o tym, kto może jej pożyczyć samochód. Nauczyciel informuje, że w filmiku pojawią się nieznane uczniom formy, konstrukcje czasowników odnoszące się do przeszłości. Uczniowie muszą je wynotować. Pracują samodzielnie.
- Uczniowie czytają wynotowane formy, takie jak: *he llamado, ha dicho, he quedado*.
- Uczniowie pracują w parach. Nauczyciel rozdaje karty pracy, na których znajdują się formy *pretérito perfecto* z filmu oraz inne regularne i nieregularne. Obok umieszczone są grafiki – odnoszące się do czynności wyrażonych w czasie przeszłym. Uczniowie muszą je ze sobą połączyć.
- Uczniowie odczytują wyniki pracy w parach. Nauczyciel poprawia wymowę i błędy. Wprowadza rozróżnienie form osobowych.
- Praca w grupach. Każda grupa dostaje rozsypankę, w której znajdują się informacje o tworzeniu *pretérito perfecto* (*haber + participio pasado*, zasady tworzenia *participio pasado*), określenia czasu i przykładowe zdania. Uczniowie wspólnie w grupach dzielą podane wyrażenia i zdania na wymienione trzy kategorie (konstrukcja, określenia czasu, przykłady).
- Uczniowie czytają swoje informacje zebrane podczas pracy w grupach. Nauczyciel wraca do zadania domowego i wyjaśnia rozróżnienie między określeniami czasu w *pretérito perfecto* oraz *indefinido*. Wyświetla grafikę przedstawiającą takie rozróżnienie.
- Uczniowie grają w grę przygotowaną przez nauczyciela na platformie Kahoot. W tej grze zostały podane przykładowe dialogi z codziennego życia – z formami *pretérito perfecto*.

Część podsumowująca

- Nauczyciel podsumowuje wyniki gry w Kahoot i prosi każdego ucznia o przywołanie jednego zdania z tej gry, które zapamiętał.
- Nauczyciel zapowiada uczniom pracę metodę projektu. Dzieli ich na grupy. Projekt będzie polegał na prowadzeniu przez dwa tygodnie przez każdą grupę pamiętnika

z życia klasy – w dowolnej formie (plakat, prezentacja, blog itp.). Grupy nie mogą przekazywać sobie przez ten czas informacji o tym, co zapisują. Każda grupa wpisuje codziennie przynajmniej dwie informacje w pretérito perfecto, potem prezentują swoje prace. Wtedy okaże się, jakie wydarzenia wzbudziły największe zainteresowanie. Każdy pamiętnik musi mieć tytuł.

Alternatywne sposoby przeprowadzenia lekcji

- Lekcja przeprowadzona w warunkach nauki zdalnej wymaga pewnych modyfikacji. Zadanie domowe (klasyfikacja określić czasu) może zostać przedstawione przez uczniów na czacie – jako zdjęcie notatek lub załączony plik; praca w parach lub w grupach może być zrealizowana za pomocą podziału na pokoje lub czaty; link do filmu i grafikę można zamieścić na czacie; przed rozpoczęciem gry na platformie Kahoot należy się upewnić, że uczniowie mają możliwość jednoczesnego obserwowania udostępnianego przez nauczyciela ekranu i udzielania odpowiedzi, np. w swoich telefonach.

Komentarz metodyczny oraz realizacja kompetencji kluczowych /treści ponadprzedmiotowych oraz umiejętności uniwersalnych

- Zajęcia opierają się na metodzie lekcji odwróconej. W podobny sposób można wprowadzić informacje o innych czasach. Jeśli chodzi o czas przyszły, przy metodzie projektu, można zaproponować uczniom zaplanowanie wydarzeń przez dwa tygodnie w ich idealnej i wymarzonej szkole.
- Lekcja zaplanowana jest w takiej formie, by to uczniowie sami odkryli zasady konstrukcji i użycia czasu. Podobną formę pracy można zastosować także przy innych zagadnieniach, takich jak „ir + a + infinitivo” czy „estar + gerundio”.
- Wykorzystany filmik może też być zadaniem domowym. Można poprosić o ponowne jego obejrzenie i np. napisanie krótkiego streszczenia. Można też zapytać, który z bohaterów wydaje się najbardziej sympatyczny i dlaczego. Uczniowie mogą zaprezentować streszczenie na następnej lekcji. Można też ustalić, że odsyłają je przez dziennik elektroniczny, mail czy zamieszczają na czacie (w zależności od możliwości). Niektórzy uczniowie wolą przygotowywać swoje prace komputerowo, a nie zawsze mają dostęp do drukarki. Takie rozwiązanie jest też wskazane podczas nauczania zdalnego. Można zaproponować zrobienie zdjęcia pracy wykonanej ręcznie. Wszystko zależy od tego, czy uczniowie mają w domu odpowiednie urządzenia.

Modyfikacje do potrzeb uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE)

- Lekcja może zostać dostosowana do potrzeb uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi przez podział polecenia na etapy, sprecyzowanie go czy zwiększenie czasu na udzielenie odpowiedzi.
- W przypadku ucznia słabosłyszącego można zastosować następujące dostosowania: przygotowanie w formie pisemnej poleceń przekazywanych uczniom ustnie; umożliwienie odsłuchania materiału audiowizualnego z użyciem słuchawek; podczas pracy w grupie odpowiednie umiejscowienie ucznia, by mógł widzieć twarze swoich kolegów i koleżanek z grupy; po ustaleniu podziału na grupy do pracy domowej – ustalenie formy komunikacji między jej członkami (by uczeń słabosłyszący mógł uczestniczyć w pracy i znał ustalenia grupy).

Agata Rodak – absolwentka filologii języka hiszpańskiego, politologii i socjologii. Cześć studiów zrealizowała na Uniwersytecie w Grenadzie. Pracuje jako lektorka języka hiszpańskiego w Centrum Językowym Politechniki Łódzkiej. Pełni tam także funkcję koordynatora do spraw studentów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Jest autorką artykułów z metodyki nauczania języków obcych w zakresie pracy ze studentami ze SPE. Doświadczenie zawodowe zdobywała też jako nauczycielka w liceach ogólnokształcących, tłumaczka i egzaminatorka DELE w Instytucie Cervantesa. Jest współautorką *Współczesnego słownika hiszpańsko-polskiego i polsko-hiszpańskiego* oraz *Praktycznego słownika hiszpańsko-polskiego i polsko-hiszpańskiego* z serii PONS.